

Julius forsøkt **forgiftet** med narkotika

Sjimpansen Julius ble alvorlig syk i vinterferien etter at å ha drukket **innholdet** i en plastflaske som ble kastet inn til ham.

Den folkekjære sjimpansen Julius, som blir 40 år i desember, ble i slutten av februar alvorlig syk. Dyrepassere **ble** først **oppmerksom på** at han **beit seg** i armen og **oppførte seg** unormalt.

Blodprøver og urinprøver ble sendt til analyse ved St. Olavs hospital i Trondheim. Disse viste at Julius var påvirket av narkotika, og **mistanke rettes mot** en plastflaske som skal ha blitt kastet inn på «Apeøya», og som Julius er observert med.

- Det er helt **forferdelig** at noen i det hele tatt kan komme på tanken. Det er å være ordentlig **slem** mot et dyr, så vi håper politiet kan få fatt i den eller de som har gjort dette, sier veterinær Rolf-Arne Ølberg i Dyreparken i Kristiansand til Dagbladet.

Veterinæren **opplyser** at Julius torsdag 21. februar gikk inn i **en** psykoseliknende **tilstand**, der han blant annet **påførte** seg selv alvorlige bittskader i armen. Etter å ha blitt tatt under behandling er han nå utenfor livsfare.

- Det startet med at han ikke var seg selv. Han beit seg veldig kraftig i armen, og var helt fokusert på dette. **I utgangspunktet** **bedøvet** vi ham for å undersøke armen og for å behandle såret, sier Ølberg.

Forgiftet – otruty, zatruty

(Et) innhold – zawartość

Å bli oppmerksom på noe – uświadomić sobie coś (å bli – ble – har blitt)

Å bite seg – ugryźć się (å bite – bet/beit – har bitt)

Å oppføre seg – zachowywać się (å oppføre – oppførte – har oppført)

(En) mistanke – podejrzenie

Å rette mot – skierować na (w kierunku) (å rette – rettet – har rettet)

Forferdelig – okropny, przerażający, straszny

I det hele tatt – w ogóle

Slem – niedobry, niegrzeczny

Å opplyse – informować, objaśniać (å opplyse – opplyste – har opplyst)

(En) tilstand – tutaj: stan

Å påføre – nałożyć, nakładać (tutaj: zadać sobie) (å påføre – påførte – har påført)

I utgangspunktet – początkowo

Å bedøve – znieczulać (å bedøve – bedøvet – har bedøvet)

Likevel fortsatte Julius å bite, og kort tid etter at han hadde våknet fra narkose var **stingene** i armen **revet opp** igjen.

- Da begynte vi å **lure**. Vi hadde ingen god forklaring på hvorfor han oppførte seg som han gjorde. Derfor sendte vi ut en del prøver for å sjekke hva som kunne være galt.

- **Kunne tatt livet av ham**

Sjokket var stort da svaret på analysene kom og viste at Julius hadde fått i seg narkotiske **stoffer**.

- Det kunne tatt livet av ham. **Det er snakk om** farlige stoffer, og med måten han oppførte seg på så kunne han også skadd andre sjimpanser eller seg selv.

Dyreparken kjenner **foreløpig** ikke til hvor høy konsentrasjonen av det narkotiske stoffet var i blodet, men **frykter** at stoffet i seg selv kan ha vært **livstruende**.

- Vi la ham i narkose i **forbindelse med** behandlingen av armen. Da hadde han samtidig masse narkotika i kroppen, som vi ikke kjente til. Det er klart at det er en stor risiko å bli lagt i narkose når man allerede har andre ukjente stoffer i kroppen, sier Ølberg.

Politiet har bedt dyreparken om å ikke opplyse hva slags narkotisk stoff det er snakk om, **av hensyn til** den videre **etterforskningen**.

(Et) sting – tutaj: szew

Å rive opp – rozerwać, podrzeć (å rive – rev – har revet)

Å lure – zastanawiać się (å lure – lurte – har lurt)

(Et) stoff – tutaj: substancja

Det er snakk om... – Mowa o...

Foreløpig – tutaj: jak na razie, póki co

Å frykte – bać się (å frykte – fryktet – har fryktet)

Livstruende – zagrażający życiu

I forbindelse med – w związku z

Av hensyn til – ze względu na

(Ei, en) etterforskning – dochodzenie, śledztwo

- Ikke i tankene våre

Mistanken ble raskt rettet mot en plastflaske som ble funnet i innhegningen der Julius bor.

Vi har ikke sett det, men besøkende i parken hadde sett at noen hadde kastet flasken inn til Julius og varslet dyrepassereren, sier Ølberg som håper at vitnene kontakter dyreparken eller politiet for å bringe klarhet i hva som har skjedd.

Ølberg opplyser at de har fått bekreftet at det farlige stoffet kom fra flasken, som skal ha blitt kastet inn til Julius.

- Det er første gang jeg har vært borti, eller i det hele tatt har hørt om noe som dette. Det var ikke engang i tankene våre når vi først behandlet ham for bittskadene våre, sier veterinæren.

Han er glad for at politiet tar saken på alvor, og sier at dyreparkens hovedfokus har vært på å sørge for at Julius blir frisk igjen.

- Han viste unormal oppførsel i noen dager etter behandlingen, men nå er han i stor grad tilbake til seg selv igjen, sier Ølberg som mener det er lite trolig at Julius vil få seinskader som følge av hendelsen.

(Ei, en) innhegning – zagroda, wybieg

Å varsle – ostrzegać (å varsle – varslet – har varslet)

(Et) vitne – świadek

Å bekrefte – potwierdzać (å bekrefte – bekreftet – har bekreftet)

Å ta på alvor – brać na poważnie (å ta – tok – har tatt)

Å sørge for – troszczyć się o, zajmować się, dbać o (å sørge – sørget – har sørget)

(En) oppførsel – zachowanie

I stor grad – w dużym stopniu

Som følge av noe – w wyniku czegoś, jako rezultat czegoś

(En) hendelse – wydarzenie, zdarzenie, incydent

Politianmeldt

Forholdet er politianmeldt, og flaska skal nå undersøkes av politiet for ytterligere spor. Dyreparken jobber parallelt med å gjennomgå opptak fra alle overvåkningskameraer i Parken fra den aktuelle dagen.

Det var en familie som oppholdt seg inne i dyreparken den aktuelle dagen som henvendte seg til en dyrepasser og fortalte at de hadde sett at en person hadde kastet inn en plastflaske til sjimpansene.

- På det tidspunktet var det selvsagt ingen som visste hva flasken inneholdt. Overvåkningskameraet som er vendt inn mot sjimpanseområdet fanget opp kl. 11.20 at Julius går ut av bildet, og kommer tilbake noen sekunder seinere med en plastflaske, skriver Dyreparken i en pressemelding.

Det opplyses videre at Julius er den eneste av sjimpansene som kan skru opp en skrukork, og at han har vært glad i å drikke brus fra flasker.

Det var samme kveld at Julius begynte å oppføre seg unormalt. Det var ikke mulig å få kontakt med ham, og da de andre sjimpansene gikk inn ble han sittende igjen på Apeøya.

Dyreparken håper at politiet finner spor som kan føre til oppklaring av saken. Politiet er for øvrig interessert i å komme i kontakt med gjester som kan ha informasjon.

Politianmeldt – zgłoszone na policję

Ytterligere – dodatkowy

(Et) spor – ślad

(Et) opptak – nagranie, zapis

(Et) overvåkningskamera – kamera monitorująca (monitoring)

Å oppholde seg – przebywać (å oppholde – oppholdt – har oppholdt)

Å henvende seg til – zwrócić się do (å henvende – henvendte – har henvendt)

Selvsagt – oczywiście

Å fange – łapać, złapać (å fange – fanget – har fanget)


Å skru opp – odkręcać (å skru – skrudde – har skrudd)

(En) skrukork – korek, nakrętka

(En) brus – napój gazowany

(Ei, en) oppklaring – wyjaśnienie

For øvrig – tutaj: poza tym, ponadto



Tips henvises til politiets tipstelefon 02800 ved etterforskningsleder Petter Sandell.

Artikkelen «- Julius forsøkt forgiftet med narkotika» av Nicolai Eriksen ble hentet fra dagbladet.no: <https://www.dagbladet.no/nyheter/julius-forsokt-forgiftet-med-narkotika/70837838>
(tilgangsdato: 05.03.2019)

